

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 5 (1966)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

INHALT / SOMMAIRE / SUMMARY

---

- 1-6  
Seeufergestaltung in Zürich  
L'aménagement des rives du lac, à Zurich  
The shore of the lake of Zurich its new presentation
- 
- 7-12  
Grünplanung im Quartier Zürich-Wollishofen  
Plan d'aménagement d'espaces verts dans le quartier de Wollishofen à Zurich  
Planning the green spaces for the quarter of Wollishofen Zurich
- 
- 13-20  
Grünzonenplanung der Gemeinde Granges  
Plan directeur des Zones de verdure de la commune de Granges  
Planning green spaces at Granges
- 
- 21-23  
VSSG-Mitteilungen
- 
- 24-28  
Seeufergestaltung Biel-Nidau-Ipsach -See-  
buchtsanierung  
Aménagement de la rive du lac entre Bienne,  
Nidau et Ipsach et assainissement de la baie  
The shore of the lake of Bienne near Bienne,  
Nidau and Ipsach. The bay is given a new  
aspect
- 
- 29-34  
Klimawirkungen von Grünflächen und ihre  
Beziehungen zur Städteplanung  
Les espaces verts en tant que facteur  
climatique et leur fonction en urbanisme  
Climatic influences of the Greens and City  
Planning
- 
- 35+36  
Die Seite des Redaktors  
Editorial  
Editorial
- 
- 37  
Bellahøj-Hochhäuser Kopenhagen
- 
- 38-44  
Die Erweiterung des Friedhofes Grenchen  
L'agrandissement du cimetière de Granges  
Extension of the Grenchen Cemetery
- 

Redaktion

Richard Arioli, Stadtgärtner in Basel, der seit der Gründung von «anthos» die Redaktion des Blattes leitete, war leider aus gesundheitlichen Gründen genötigt, sich per Ende 1965 von dieser Aufgabe zu entlasten. Für die grosse Arbeit, die der scheidende Redaktor geleistet hat, möchten wir ihm den allerbesten Dank aussprechen. Richard Arioli hat es verstanden, unsere Zeitschrift durch wertvolle Beiträge und fundierte Behandlung der gewählten Themen auf ein hohes Niveau zu stellen, so dass «anthos» heute in Fachkreisen des In- und Auslandes bereits gut bekannt und angesehen ist. Wir hoffen sehr, dass es Herrn Arioli möglich sein wird, seine umfassenden Kenntnisse unserem Blatt auch weiterhin als Mitarbeiter zur Verfügung zu stellen.

Mit der vorliegenden Ausgabe 1/1966 hat Alfred Kiener, Stadtgärtner in Biel, die Redaktion von «anthos» übernommen. Wir zweifeln nicht daran, in der Person des neuen Redaktors einen Fachmann gefunden zu haben, der unseren Lesern ebenfalls wertvollen und interessanten Stoff bieten wird. Wir wünschen ihm für seine neue Aufgabe alles Gute.

Bund Schweiz. Garten- und Landschaftsarchitekten BSG  
Verlag Graf+Neuhaus

Avis de la Rédaction

Depuis sa fondation, «anthos» avait trouvé en la personne de M. Richard Arioli un rédacteur hautement qualifié et particulièrement dévoué. Chef de service des parcs à Bâle, il possédait dans son important bagage professionnel une plume fort alerte. Si donc notre revue a réussi à élargir considérablement son audience, si elle jouit aujourd'hui dans les milieux autorisés suisses et étrangers d'une certaine notoriété, c'est en grande partie aux mérites de son rédacteur qu'elle le doit, à ses articles toujours judicieux et solidement étayés.

Malheureusement, M. Arioli s'est vu contraint par des raisons de santé d'abandonner sa fonction à la fin de l'année écoulée. Tout en déplorant son départ, nous sommes heureux de lui exprimer ici notre vive reconnaissance et nous espérons que son précieux concours nous restera néanmoins acquis.

A partir de ce premier numéro 1966, la rédaction d'«anthos» est confiée à M. Alfred Kiener, chef de service des parcs à Bienne. Nous ne doutons pas qu'il saura à son tour puiser dans sa riche expérience les sujets qui susciteront l'intérêt de nos lecteurs et nous formons tous nos souhaits pour l'accomplissement de sa nouvelle tâche.

Fédération suisse des architectes paysagistes  
Editeurs: Graf+Neuhaus

Editorial Staff

Mr. Richard Arioli, head gardener of the city of Basle who had been Chief-Editor of "anthos" from the beginning, was unfortunately obliged to hand in his resignation for reasons of health. He deserves our special thanks for the great work he has done. By careful selection of valuable articles and expert treatment of chosen subjects Richard Arioli succeeded in raising "anthos" to the high level which is so greatly appreciated by experts in many countries and which made our periodical known and esteemed everywhere. We do hope that Mr. Arioli will be able to continue working for us as a contributor and thus to let us have the benefit of his wide knowledge and expert advice.

With the present edition 1/1966 Mr. Alfred Kiener, head gardener of the city of Bienne has taken over his office of Chief-Editor of "anthos". We have no doubt that Mr. Kiener, a well qualified expert of his line, will likewise be in a position of presenting valuable and interesting material to our readers and wish him all the best in all his undertakings.

Swiss Association of Garden and Landscape

Architects B.S.G.

Graf+Neuhaus, Publishers

---

PHOTONACHWEIS  
DOCUMENTATION DE PHOTO  
INDEX OF PHOTOGRAPHS

---

Seeufergestaltung in Zürich:  
Foto W. Burkhardt, Zürich  
Foto W. Frischknecht

---

Friedhoferweiterung Grenchen:  
Peter Grünert, Zürich

---

Bellahøj - Hochhäuser, Kopenhagen:  
Inga Aistrub Foto, Vedbaek, Dänemark

---